

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 32 (1985)  
**Heft:** 11-12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Cenovis-Produkte  
aus Bierhefe**

Die Cenovis-Vitaminährhefeprodukte enthalten hochwertige Nähr- und Wirkstoffe, die für die menschliche Ernährung von Bedeutung sind. Reich an hochverdaulichem Eiweiss, notwendige Aminosäuren enthaltend: Mineral- salze und Vitamin B1. Die Bier- hefe ist eine besonders wertvolle Hefeart. Die Cenovis-Bierhefe- produkte sind reine Produkte, welche äusserst sorgfältig verarbeitet werden. Cenovis-Bierhefeprodukte gibt es als Extrakt, bestehend aus 50 % reinem Vitaminhefeextrakt und Zusätzen von Gemüseextrakt und Kochsalz. Cenovis-Extrakt enthält nebst Natrium auch Ka- lium, Phosphor, Kalzium, Magne- sium und Spuren von Eisen. Ceno- vis-Extrakt ist nicht nur ein Brot- aufstrich, sondern eignet sich auch zum Würzen von Suppen, Salat- und Fleischsaucen, Teigwaren, Reis und Gemüse. Cenovis-Flüs- sigwürze zum Abschmecken von Suppen, Saucen und Gemüsen. Cenovis-Streuwürze zum Ab- schmecken von Salaten, zum Wür- zen von Fleisch und zum individu- ellen Nachwürzen am Tisch. Dank einer ausgezeichneten Haltbarkeit zwischen 18 Monaten und zwei Jahren eignet sich das goldene Würzprogramm von Cenovis aus- gezeichnet für die Vorratshaltung.

Getreideflocken AG  
Lenzburg

**Neuheitenbericht**

ZS-Organisation  
Ohne Mittel keine Führung

Etwa 1000 Gemeinden mit 600–2000 Einwohnern bemühen sich, ihre gut aufgebaute ZS-Orga- nisation dynamisch zu führen. Ver- schiedene Übungen mit Ernstfall- Charakter unterstützen diese An- strengungen. Dazu besitzen sie aber das wichti- ge Instrument, die Telefonzentra- le, nicht. – Resultat: Bei vielen Übungen geht das Programm ohne Dynamik, lustlos, mit Dienstver- weigerung vor sich. Weitere Pro- bleme von vielen Organisationen:

Ihre Gemeinde ist weiter gewach- sen, neue Quartiere sind entstan- den, die alten Quartiere haben sich vergrössert usw. Die bestehende Übermittlungskapazität ist zu knapp geworden. Die Ergänzung eines QKP mit Pilottelefonzentrale entlastet die Hauptzentrale und hilft der gesamten Organisation. Indigel AG hat diese Situation dank Mitwirkung in der ZSO als DC + Uem erkannt und eine der modernsten Telefonzentralen ent- wickelt, welche die höchsten An- forderungen der ZS-Organisation erfüllt. Diese Telefonzentrale Te- litch® ist nach den modernsten Er- kenntnissen der Technik entwik- kelt worden und kann zu einem äusserst günstigen Preis angeboten werden.

Die bundesamtlichen Prüfungen haben bestätigt, dass die LB-Tele- fonzentrale Telitch® alle modern- sten Bedingungen erfüllt:

- Elektronisch
- Digitale Datendurchschaltung möglich
- Zuverlässig
- Trotz jahrelangem Aussenbe- trieb keine Störungen in der Funktion
- Äusserst einfache Bedienung
- EMP-geschützt (Option)
- Einfache Wartung und einfacher Service

Viele ZS-Organisationen und zivi- le Führungsstäbe haben die Vortei- le der Telitch-Zentrale erkannt. Sie arbeiten mit der Zentrale und denken an weitere Anschaffungen. Nicht nur kleine Gemeinden, son- dern auch Grossgemeinden setzen die Zentrale für OKP, BKP, zivile Führungsstäbe, BSO und für be- helfsmässige OKP, Baufirmen und Polizei ein. (Referenzen auf An- frage.)

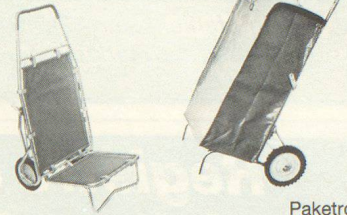
Kurz die technischen Daten:

- 15 LB-Anschlüsse
- 2 ZB-Anschlüsse
- 5 Verbindungswege
- netzunabhängig

Verlangen Sie bitte ausführliche Prospekte und Preisliste sowie per- sönliche Beratung – es lohnt sich.

Indigel AG  
Schaffhauserstrasse 34  
CH-8450 Andelfingen  
Telefon 052 41 27 23  
Telex 76616 ide ch

Schubkarren  
Mod. «Zivilschutz»



Paketroller mit Tasche

Auswahl aus unserem  
Lieferprogramm: Transportgeräte,  
Hebezeuge und Zubehör

Eigen-  
fabrikation

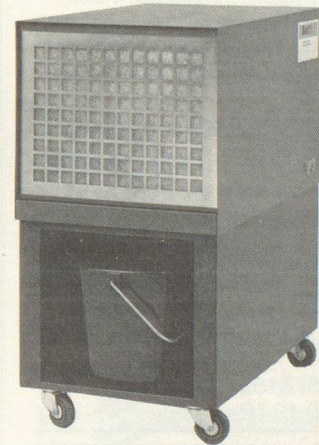


General-  
vertretungen

**COMORGA**

COMORGA AG 8041 ZÜRICH  
Leimbachstrasse 153  
Telefon 01 482 18 41

Zahlreiche weitere Modell lieferbar:  
Verlangen Sie Unterlagen



**Junior**  
Luftentfeuchter

**...für die Bau-Austrocknung  
mietet man ihn schnell!**

Vermietung und Verkauf: Telefon  
G. Kull AG, 8003 Zürich 01 242 82 30  
Zurlindenstrasse 215a 01 241 50 41

**Impressum**

Herausgeber / Editeur / Editore  
Schweizerischer Zivilschutzverband  
Union suisse pour la protection civile  
Unione svizzera per la protezione civile  
Postfach 2259, 3001 Bern

Zentralpräsident / Président central / Presidente  
centrale  
Professor Dr. Reinhold Wehrle  
4524 Günsberg SO  
Präsident der Informations- und Redaktions-  
kommission  
Président de la Commission de rédaction  
et d'information  
Presidente della Commissione stampa e redazione  
Charles A. Reichler, 1701 Fribourg

**Zivilschutz** Protezione civile  
Protecciuin civila **Protection civile**

Beglaubigte Auflage (WEMF) 25 068 Exemplare  
Edition contrôlée (REMP) 25 068 exemplaires  
Edizione controllata (WEMPF) 25 068 esemplari

**Redaktion / Rédaction / Redazione**

Heinz W. Müller, Schweizerischer Zivilschutzverband, Postfach 2259, 3001 Bern, Telefon 031 25 65 81

**Druck und Versand / Impression et expédition / Stampa e spedizione**

Vogt-Schild AG, Druck und Verlag, CH-4501 Solothurn, Telefon 065 247 247

**Inseratenverwaltung / Administration des annonces / Amministrazione inserzioni**

Vogt-Schild Inseratendienst, Kanzleistrasse 80, Postfach, CH-8026 Zürich, Telefon 01 242 68 68, Telex 812 370

Abonnement: Fr. 35.– für Nichtmitglieder (Schweiz) Fr. 45.– (Ausland)

Abonnement: Fr. 35.– pour non-membres (Suisse) Fr. 45.– (étranger)

Abbonamento: Fr. 35.– per non membri (Svizzera) Fr. 45.– (estero)

Einzelnummer / Numéro individuel / Numero separato Fr. 4.–

Erscheinungsweise / Parution / Apparizione

zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)

12 numéros par an (3 numéros doubles)

12 numeri all'anno (3 numeri doppi)